

Zeitschrift:	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
Herausgeber:	Schweizerischer Traktorverband
Band:	7 (1945)
Heft:	4
Rubrik:	Frage und Antwort = Demandez et nous vous répondrons

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Frage und Antwort **Demandez et nous vous répondrons**

Frage No. 45003:

Besteht bei längerer Ausserbetriebsetzung eines Traktors die Gefahr, dass sich im Motor Rostüberzüge bilden können? Gibt es für diese Erscheinung eine billige Schutzmassnahme?

Antwort No. 45003:

Wenn ein Traktor längere Zeit unbenutzt stehen bleiben soll, so besteht wirklich die Gefahr, dass sich an den Zylinderwänden, Kolbenringen und Ventilen ein Rostüberzug bildet. Es sind dies in erster Linie die Zylinder, welche sich beim Ausschalten der Zündung auf dem Kompressions-Verbrennungs- und Auspuffhub befanden. Diese Zylinder weisen infolgedessen wenig oder gar keinen Oelüberzug oberhalb der Kolben auf. Durch eine Verbindung der Restgase mit dem Kondenswasser, das sich bei jedem Wechsel der Aussen-temperatur an der Innenseite der Zylinderwandung niederschlägt, entsteht eine stark ätzende Verbindung. Es ist deshalb unbedingt notwendig, bei solchen Motoren die Kerzen herauszuschrauben und in die Oeffnungen dickflüssiges Motorenöl einzuspritzen. Der Motor ist hierauf mit dem Anlasser bei abgestellter Zündung durchzudrehen, damit die Zylinderwände, Kolbenringe und Ventile einen schützenden Oelüberzug erhalten.

Bei Wiederinbetriebsetzung des Traktors ist der Motor ohne irgendwelche Säuberungsarbeiten sofort wieder voll betriebsfähig.

Frage No. 45004:

Letzthin wurde mir vom Polizeirichteramt unseres Kantons ein Strafbefehl mit der Aufforderung zugestellt, innerhalb 30 Tagen die auf Fr. 20.— ange setzte Busse zu bezahlen. Als Begründung wurde Uebertretung der ATO-Bestimmungen angeführt. In Wirklichkeit verhält sich der Fall wie folgt: Im Ver laufe des Monates Februar transportierte ich im Auftrage einer Geflügelfarm, an drei verschiedenen Tagen, Brutkästen von einer Sägerei in X auf die ge nannte Geflügelfarm in Y. Auf dem Rückwege führte ich jeweils Hühnermist mit, der zum Teil im Garten der Sägerei in X, zum Teil auf meinem eigenen landwirtschaftlichen Gut Verwendung fand.

Meines Erachtens sind diese Transporte landwirtschaftlicher Natur, die ich, gestützt auf meine grüne Transportkarte, bis zu 30 Stunden im Monat, höchstens aber während 200 Stunden im Jahr, ausführen darf. Was sagen Sie dazu?

Antwort No. 45004:

Rubrik «Rechtsauskunft» erteilt.



Brems- und Kupplungsbeläge

Die hochverdichteten, hitzebeständigen Derobest-Beläge gewährleisten weiches Kuppeln und kräftiges Bremsen. Die Dauerhaftigkeit ist ungewöhnlich gut. Derobest-Beläge für den harten Traktorenbetrieb reduzieren die Reparaturkosten.

Garnitures de frein et d'embrayage

Les garnitures Derobest assurent un fonctionnement doux et puissant des embrayages et freins. Leur densité et leur insensibilité à la chaleur les rendent extrêmement durables. Ce sont les garnitures par excellence pour le service rude dans les tracteurs.

Derendinger GmbH

Zürich - Stauffacherquai 18/20 - Tel. 27.11.77
Berne - Belpstrasse 16 - Telephon 3.58.88

● Traktoren-Treibstoffe

Benzin-Gemisch

Traktoren-Treibstoff rot

Diesel-Treibstoff

Gasholz

Holzkohle (auch grob für Bett)

Traktoren-Schmiermittel

Holzschutzmittel „Fluralsil“

Veterinärkohle „Hovalit Wimmis“

liefert in besten Qualitäten

Emil Scheller & Cie., Zürich

Aktiengesellschaft

Telefon 32.68.60